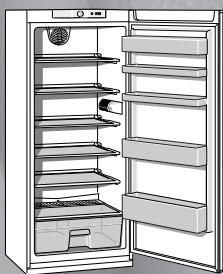


KSR.. / KSK..

da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje



**BOSCH**



---

## da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelset .....	4	Placering af fødevarer .....	9
Sikkerheds- og advarsels henvisninger ..	4	Temperaturindikator .....	10
Opstilling .....	6	Variabel opdeling indvendigt .....	10
Justering af skabet .....	6	Sluk, ikke i brug .....	11
Flytning af dørhængsler .....	6	Rengør skabet .....	11
Lær skabet at kende .....	7	Sådan spar du energi .....	11
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen .....	7	Tips mht. driftsstøj .....	12
Tilslut skabet .....	8	Afhjælpning af små forstyrrelser .....	12
Tænd skabet .....	8	Kundeservice .....	13

---

## no Bruksanvisning

Veileddning om utrangering .....	14	Plassering av matvarer .....	19
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	14	Temperaturviser .....	20
Plassering .....	16	Forandringssmuligheter i den innvendige innredningen .....	20
Innretting av apparatet .....	16	Utkobling av apparatet og oppbevaring .	21
Omhengsling av døren .....	16	Rengjøring .....	21
Bli kjent med apparatet .....	17	Slik kan du spare energi .....	22
Klimaatklassle - toelaatbare omgevingstemperatuur .....	17	Driftsstøy .....	22
Elektrisk tilkoppling .....	18	Små feil som du kan reparere selv .....	23
Innkoppling av apparatet .....	18	Kundeservice .....	24

---

## sv Bruksanvisning

Råd beträffande skrotning .....	25	Placera matvarorna .....	30
Säkerhetsanvisningar och varningar ..	25	Temperaturindikator .....	31
Uppställning .....	27	Skåpets inredning .....	31
Ställa upp skåpet .....	27	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift .....	32
Hänga om dörren .....	27	Rengöring och skötsel .....	32
Lär känna ditt kylskåp .....	28	Så här kan du spara energi .....	33
Observera rumstemperatur och ventilation .....	28	Driftsljud .....	33
Ansluta skåpet .....	29	Enklare fel man själv kan avhjälpa .....	34
Slå på strömmen .....	29	Service .....	35



---

## fi Käyttöohje

Hävittämisohjeita .....	36	Elintarvikkeiden sijoittaminen .....	41
Turvallisuusohjeet ja varoitukset .....	36	Lämpötilan osoitin .....	42
Asennus .....	38	Säilytystilojen järjestely .....	42
Laitteen suoristaminen .....	38	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ..	43
Käytisyyden vaihto .....	38	Laitteen puhdistus .....	43
Tutustuminen laitteeseen .....	39	Näin voit säästää energiaa .....	44
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto .....	39	Käyttöäänet .....	44
Laitteen sähköliitintä .....	40	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle .....	45
Laitteen kytkeminen toimintaan .....	40	Huoltopalvelu .....	46

## Bortskaffelset

### Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

### Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortslettes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

## Sikkerheds- og advarselshenvisninger

### Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrige materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

### Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

### I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter,
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m<sup>3</sup>. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.



da

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugerne.

## Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.)

### Eksplotionsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udlöse kortslutning.

### Risiko for stød!

- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplasive stoffer må ikke opbevares i skabet.

### Eksplorningsfare!

- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres.  
Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.

- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

## Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

## Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabets afskærmning er i overensstemmelse med EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

## Opstilling



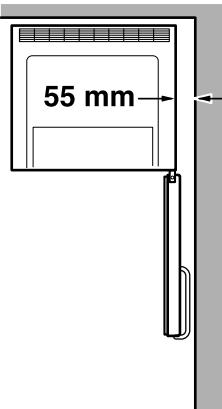
Løsne midtersiderne med illustrationerne ud, før du begynder at læse anvisningen. Nu kan du læse teksten med billeder.

Som opstillingssted egnar sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er utsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elkomfur: 3 cm.

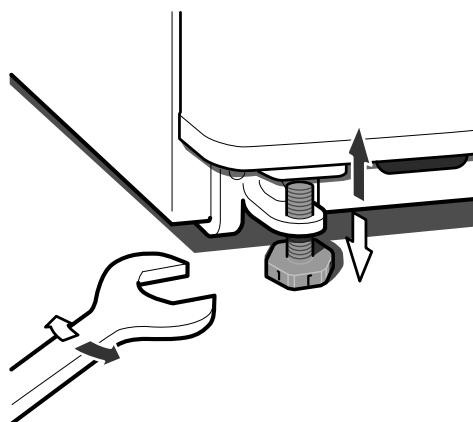
Til brændeovn: 30 cm.

Skabe med påsatte greb skal på anslagssiden anbringes mindst 55 mm fra væggen, så døren kan åbnes 90°.



## Justering af skabet

Stil skabet det ønskede opstillingssted og positionér det rigtigt. Skruefødderne indstilles med en skruenøgle.



## Flytning af dørhængsler

(om nødvendigt)

Montér hængslerne i den rækkefølge, som er angivet med tallene:

1. Flytning af dørgreb  
Vippehåndtag **Billede 4**
- Vinkelgreb **Billede 5**

2. Flytning af dørhængsler

**Billede 3**

Pas på! Læg skabet forsigtigt på ryggen.



da

## Lær skabet at kende

### Eksempel på udstyr

Fig. 1

- 1 Belysning
- 2 Temperaturindstilling
- 3 Indvendig belysning
- 4 Hylder i køleafdelingen
- 5 Skilleplade kølerum/kælderrum\*
- 6 Grøntsagsboks
- 7 Æggebakke\*
- 8 Hylde til tuber og små dåser
- 9 Hylde til store flasker

A Kølerum med koldere temperaturer

B Kælderrum med varmere temperaturer

(\* ikke alle modeller)

## Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet befinder sig nederst til venstre i kølerummet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

## Ventilation

Fig. 6

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

## Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

**På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet.**  
Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

### ⚠️ Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttet elektroniske energisparestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

## Tænd skabet

Drej temperaturvælgeren **billede 2/1** ud af regulator-stillingen „0“. Skabet begynder at køle. Det indvendige lys er tændt, når døren åbnes.

### Temperaturindstilling

Sarte fødevarer skal helst ikke opbevares ved en temperatur over +4 °C.

Står regulatoren i midten, er der ca. +4 °C i det koldeste område **billede 8**.

Højere tal er ensbetydende med lavere temperaturer i køle- og fryseafdelingen.

Vi anbefaler:

- til kortvarig opbevaring af fødevarer:  
**at regulatoren stilles** noget lavere (energibesparende drift (f.eks. 1–2)
- til langfristet opbevaring af fødevarer:  
**at regulatoren stilles** i midten (f.eks. 2–3)
- at regulatoren stilles noget **højere** (f.eks. 4–5) forbigående: hvis døren åbnes regelmæssigt, store mængder fødevarer lægges ind i køleskabet.

## Køleeffekt

Temperaturen i køleafdelingen kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder ferske fødevarer eller drikkevarer i køleafdelingen.

Derfor bør temperaturregulatoren indstilles på et højere tal (f.eks. 4) i ca. 7 timer.



da

## Tips i forbindelse med brug

### Temperaturen i køleafdelingen bliver varmere:

- Ved hyppig åbning af skabsdøren.
- når der lægges store mængder fødevarer,
- når omgivelsestemperaturerne er høje.

### Tøvandsdråber eller rim i køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt.

Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden **billede 7/A**. Herfra løber smeltevandet videre hen til kompressoren, hvor det fordamper.

- **Varmeste zone** er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. ost og smør. Ved serveringen erosten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

## Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.

## Placer fødevarerne således:

### Fig. 1/A

- **På hylderne i køleafdelingen (oppefra og nedefter):** Bagværk, færdigretter, mejeriprodukter, kød og pølse
- **I grøntsagsbeholderen:** Grøntsager, salat, frugt
- **I døren (oppefra og nedefter):** Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftkartoner.

## Svalerum KSK...

### Fig. 1/B

- **På hylderne i køleafdelingen (oppefra og nedefter):** Drikke liggende, kartofler, løg, grøntsager, konserver etc.
- **I grøntsagsbeholderen** Grøntsager, salat, frugt.

## Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

## Placing af fødevarer

### Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- **Koldeste zoner** findes bag på skabet mellem pilen i siden og den underliggende glashylde **fig. 8/A**, nedenunder eller mellem begge pile **fig. 8/B**

Tips: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

## Temperaturindikator

(Ikke for alle modellers vedkommende)

Temperaturindikatoren må ikke udsættes for solstråler og ikke puttes i munden.

### Temperaturindikatoren viser

**temperaturer på under +4 °C** og er beregnet til fremskaffelse af den dertil nødvendige indstilling af temperaturregulatoren.

Temperaturregulatoren stilles, alt efter omgivelsestemperaturen, mellem ciffer 2 og 3. Hvis det er muligt at indstille nøjagtige grader, indstilles på +4 °C eller koldere.

Efter ca. 12 timer, når temperaturen er faldet til under +4 °C, skifter temperaturindikatoren kulør fra sort til grøn; desuden fremkommer "**O.K.**".  
(Er det ikke tilfældet, stilles temperaturvælgeren koldere trin for trin.)



**Korrekt indstilling** Temperaturen er for høj, stil temperaturregulatoren lavere

## Variabel opdeling indvendigt

### Hylder

Hylderne kan også flyttes, når døren er åbnet 90°. Hylderne flyttes ved at trække dem fremefter, tage dem ud og sætte dem på plads igen på ønsket sted.

### KSK...

### OBS! Vigtigt for funktionen

For bibeholdelse af temperaturzonerne i kølerummet/kælderrummet må skillepladens **fig. 1/5** og holderens **fig. 1/8** position ikke ændres.

### Dørbokse

Alle dørbokse kan tages ud. Hertil løftes boksene.

## Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

### Temperatur- og fugtighedsregulering til grøntsagsboks

### Fig. 7/B

Hvis grøntsager, salat og frugt skal opbevares i længere tid, skubbes regulatoren så langt mod venstre som muligt – udluftningsåbningen er åben – **temperaturen bliver koldere.**

Ved kortvarig opbevaring skubbes regulatoren mod højre – udluftningsåbningen er lukket – høj luftfugtighed – **temperaturen bliver varmere.**



da

## Bemærk!

Rengør afløbsrenden og afløbsrøret Fig. 7/A med regelmæssige mellemrum, så tøvandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

## ⚠️ OBS:

Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske oplosningsmidler.

Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampingsskålen gennem afløbsrøret.

## Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er utsat for direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til at køle fødevarerne i køleskabet med.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!

## Sluk, ikke i brug

### Skabet stoppes

Drej temperaturindstillingen Fig. 2/1 hen på „0“. Kompressor og indvendigt lys slukkes.

### Ude af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode, slukkes der for skabet på følgende måde:

1. Tag stikket ud eller slå sikringen fra.
2. Skabet afrimes og rengøres.
3. Dørene til køle- og fryseafdelingen skal stå åbne.

## Rengør skabet

1. **Pas på: Tag stikket ud eller slå sikringen fra!**
2. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
3. Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke trænge ind i betjeningspanelet eller belysningen.
4. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

da

## Tips mht. driftsstøj

### Helt normale lyde

**Brummen** – kompressor er igang.

**Lydsvagt klukken og rislen** – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

**Klik** – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

### Støj som er nem at afhjælpe

#### Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

#### Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

#### Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

#### Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

## Afhjælpning af små forstyrrelser

Det er ikke ved alle fejl, der er behov for en servicemontør. Ofte er der blot tale om en lille ting, der skal gøres. Før De henvender Dem til kundeservice, bør De derfor prøve, om De ved hjælp af nedenstående tips selv kan løse problemet.

Før De kontakter kundeservice:

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som De selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
<b>Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren arbejder.</b>	Pæren er defekt.	Udskift pæren <b>billede 9/B</b> 1. Træk stikket ud eller slå sikringen fra. 2. Fjern beskyttelsesgitteret (træk fremad). 3. Udskift pæren (reservelampe maks. 15W, 220–240V vekselstrøm, sokkel E14).
Lyskontakten sidder fast <b>billede 9/A</b>		Kontrollér, om den kan bevæge sig.



da

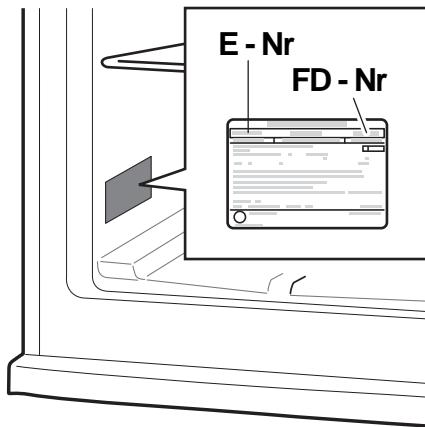
Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
<b>Bunden i skabet er våd.</b>	Afløbsrøret er tilstoppet <b>billede 7/A</b>	Rengør afløbsrenden og afløbsrøret (se Rengøring).
<b>Temperaturen er for kold i køleafdelingen.</b>	Temperaturen er indstillet for koldt.	Indtil temperaturen noget varmere.
<b>Kompressoren tænder alt for ofte og alt for længe.</b>	Køleskabs- eller frysedøren åbnes og lukkes for ofte.  Ventilationsåbningerne er tildækket!	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.  Fjern forhindringer.
<b>Køleskabet køler ikke.</b>	Temperaturen står på "0".  Strømsvigt; sikringen er slæt fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Drej temperaturindstillingen væk fra "0".  Kontrollér, om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

## Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortægnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hvert henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.



## Veiledning om utrangering

### Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

### Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og fryserekspres er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffere gjenvinnes.

 Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

### Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og fryserekspres inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkynlig og miljøvennlig destruksjon.

## Henvisningen om sikkerhet og advarsler

### Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

### Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

### Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.



no

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

## Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

### Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

### Fare for strømstøt!

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet

### Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.

## Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er beskyttet mot radiostøy i henhold til EU-direktiv 89/336/EEC.

Kuldekretnøkkelen er kontrollert for utettheter.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

## Plassering



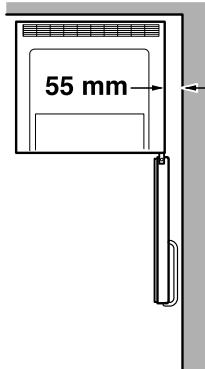
Brett ut siden med bildene før du leser monteringsanvisningen. Nå kan du lese teksten med bildene.

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet der skapet skal stå må ikke være utsatt for direkte sollys og må ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn etc. Dersom det ikke kan unngås at skapet står i nærheten av en varmekilde, må det brukes en egnert isolasjonsplate eller det må overholdes minste avstander til denne varmekilden:

Til elektrisk komfyr 3 cm.

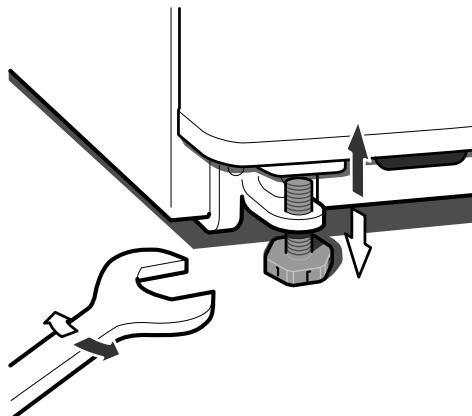
Til olje- eller kullovn 30 cm.

Apparater med påsatt håndtak trenger en minste avstand på anslagssiden til veggen på 55 mm, slik at døren kan åpnes 90°.



## Innretting av apparatet

Apparatet må stå fast og jevnt på gulvet. Ujevnhet i gulvet kan utjevnes med hjelp av de to skruføttene framme.



## Omhangsling av døren

(dersom nødvendig)

Monteringen foretas i tallenes rekkefølge:

1. Omskifting av dørhåndtakene

Løftehåndtak **Bilde 4**

Vinkelhåndtak **Bilde 5**

2. Omskifting av dørhåndtakene

**Bilde 3**

OBS! Legg apparatet forsiktig ned på baksiden.

## Bli kjent med apparatet

### Eksempel på utstyr

**Bilde 1**

- 1 Lysbryter
  - 2 Temperaturvelger/innvendig lys
  - 3 Innvendig belysning
  - 4 Hyller i kjørerommet/kjellerrommet
  - 5 Skilleplate kjølerom/kjellerrom\*
  - 6 Grønnsakskuff
  - 7 Hylle for tuber og små bokser
  - 8 Beholder for tuber og små bokser
  - 9 Hylle for store flasker
  - A Kjølerom med kaldere temperaturer
  - B Kjellerrom med varmere temperaturer
- (\* Ikke på alle modellene)

## Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet er montert nederst til venstre i kjølerommet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

## Ventilasjon

**Bilde 6**

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slipp ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

## Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

**Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre.**

**En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.**

### ⚠️ Advarsel!

Apparatet må ikke tilkopes til elektroniske energisparekontakte eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

## Innkopling av apparatet

Drei temperaturvelgeren **bilde 2/1** bort fra stillingen "0". Apparatet begynner å kjøle. Den innvendige belysningen er slått på når døren er åpen.

## Innstilling av temperaturen

For ømfintlige matvarer anbefaler vi å lagre disse ikke varene enn +4 °C.

Ved middels reguleringsinnstilling blir det nådd ca. +4 °C i den kaldeste sonen **bilde 8**.

Høyere tall gir lavere temperaturer i kjøle- og fryserommet.

Vi anbefaler:

- for kortere lagring av matvarer: **lavere** innstilling av reguleringen (energisparende drift, f. eks. 1–2)
- for lengre lagring av matvarer: **middels** innstilling av reguleringen (f. eks. 2–3)
- en **høyere** innstilling av reguleringen (f. eks. 4–5) kun i kort tid dersom: døren blir ofte åpnet, eller dersom det legges inn store mengder ferske matvarer i kjølerommet.

## Kjølekapasitet

Temperaturen i kjølerommet kan forbigående varmes opp, dersom det blir lagt store mengder ferske varer eller drikkevarer inn.

Derfor bør temperaturreguleringen stilles på et høyere siffer ca. 7 timer på forhånd (f. eks. siffer 4)



no

## Henvisning om driften

### Kjøleromstemperaturen blir varmere:

- når døren på apparatet blir åpnet ofte,
- dersom det blir lagt inn store mengder matvarer,
- eller ved høyere omgivelsestemperatur.

### Dråper med avrimingsvann eller rim i kjølerommet

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjølerommet. Dette er funksjonsbetinget.

Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Kondensvannet renner ned i avløpsrennen **bilde 7/A**. Fra avløpsrennen renner vannet ned i kjølemaskinen, hvor det fordamper.

- **Varmeste sone** finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermedosten sin aroma og smøret holder seg mykt.

## Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet. Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.

## Plassering av matvarer som følger:

### Bilde 1/A

- **På hyllene** i kjøledelen (ovenfra og nedover): Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakskuffen:** Grønnsaker, salat, frukt
- **I døren** (ovenfra og nedover): Smør, ost, egg, tuber, små flasker, store flasker, melk, saftkartonger.

## Kjellerrom KSK...

### Bilde 1/B

- **På hyllene i kjellerrommet** (ovenfra og nedover): liggende drikkevarer, poteter, løk, grønnsaker, konserver etc.
- **I grønnsakskuffen:** Grønnsaker, salat, frukt

## Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

## Plassering av matvarer

### Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

#### • Kaldeste sone

er ved bakveggen mellom den pilen som er preget inn på siden og den glasshyllen som ligger under, **bilde 8/A** eller mellom begge pilene **bilde 8/B**

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

## Temperaturviser

(Ikke ved alle modeller)

Temperaturviseren må ikke utsettes for direkte sollys og må ikke tas i munnen.

**Temperaturviseren angir temperaturer under +4 °C** og brukes for å finne ut den riktige innstillingen av temperaturreguleringen.

Temperaturreguleringen innstilles, alt etter omgivelsestemperatur, mellom siffer 2 og 3. Ved eksakt gradinnstilling stilles den på +4 °C eller lavere.

Etter 12 timer når temperaturen er sunket under +4 °C, veksler fargen på temperaturviseren fra svart til grønt.

I tillegg vises "O.K.". (Dersom dette ikke skjer, stilles temperaturvelgeren skritt for skritt nedover.)



### Korrekt innstilling

Temperaturen erfor høy, innstill temperaturreguleringen kaldere

## Forandringsmuligheter i den innvendige innredningen

### Hyllene

Hyllene kan omplasseres, også når døren er åpnet 90°. For omsetting trekkes hyllene framover, senkes ned, tas ut og settes inn igjen på passende sted.

### KSK...

### OBS funksjonsiktig

For å beholde temperatursonene i kjølerommet/ kjellerrommet, må plasseringen av skilleplaten **bilde 1/5** og hyllen **bilde 1/8** ikke forandres på.

### Beholderne i døren

Du kan ta ut alle beholderne i døren. Løft dem opp.

## Særlig utstyr

(Ikke ved alle modellene)

### Temperatur- og fuktighetsregulering for grønnsakbeholder

#### Bilde 7/B

Ved lengre lagring av grønnsaker, salat og frukt, skyves reguleringen helt til venstre. Luftåpningen er åpen – **temperaturen blir kaldere**.

Ved kort lagring skyves reguleringen til høyre. Luftåpningen er nå lukket – høy luftfuktighet – **temperaturen blir varmere**.



no

## Utkobling av apparatet og oppbevaring

### Utkobling av apparatet

Sett temperaturvelgeren **bilde 2/1** i stillingen "0". Kjølemaskinen og den innvendige belysningen slås av.

### Oppbevaring av apparatet

Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid:

1. Før rengjøring må du alltid trekke ut støpselet eller skru ut sikringen.
2. Rim av skapet og rengjør det.
3. La skapdøren og døren til fryseboksen stå litt åpen.

## Rengjøring

1. OBS: Før rengjøring må du alltid trekke ut støpselet eller skru ut sikringen!
2. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
3. Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme inn i betjeningspanelet eller i belysningen.
4. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

### Henvisning!

Rennen for avrimingsvann og avløpshullet **Bilde 7/A** må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennen kan renses med en bomullspinn e.l.

#### Obs:

Bruk ingen vaske- og pusse- og løsemidler som inneholder sand eller syre.

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned i fordampingsskålen.

## Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet!
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Dermed kan du utnytte kulden i de frosne varene for å kjøle tingene i skapet.
- Åpne døren på kjøleskapet i så kort tid som mulig.

## Driftsstøy

### Helt normale lyder

**Brumming** – betyr at kompressoren arbeider.

**Rasle-, surre- og gurgleyder** – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

**Et kikk** – kan høres når motoren blir slått på og av.

### Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

#### Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

#### Apparatet støter mot noe

Skyv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

#### Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

#### Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.



no

## Små feil som du kan reparere selv

Kontroller, før du ringer til kundeservice, om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

I slike tilfeller, også i garantitiden, må allikevel montørens kostnader beregnes.

Hva kan du gjøre dersom ...

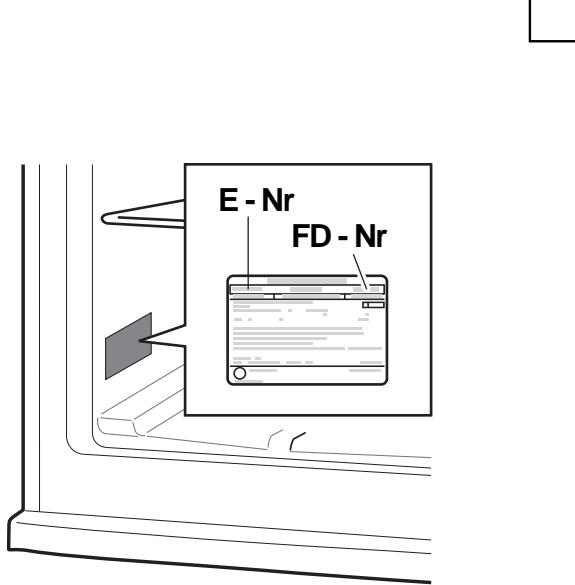
Feil	Mulig årsak	Utbedring
<b>Den innvendige belysningen lyser ikke, kompressoren går imidlertid.</b>	Lyspære er defekt.  Lysbryteren klemmer fast. <b>Bilde 9/B</b>	Utskifting av lyspære <b>bilde 9/A</b>  1. Trekk ut støpselet, evt. skru ut sikringen. 2. Ta av dekselet ved å trekke det framover, 3. Skift ut påren. (reservelampe maks. 15 W, 220–240 V, sokkel E14).
<b>Bunnen på kjølerommet er vått.</b>	Er avløpshullet tilstoppet. <b>Bilde 7/A</b>	Rengjør vannavløpsrennen og avløpsrøret , se rengjøring av apparatet.
<b>Temperaturen i kjølerommet er for lav.</b>	Temperaturen er innstilt for kaldt.	Innstill temperaturen varmere.
<b>Kompressoren slår seg ofte på og går også lengre.</b>	Døren på skapet eller på fryserommet er blitt ofte åpnet  Luftesprekken nede i sokkelen eller luftespalten er blokkert.	Ikke åpne døren unødig ofte.  Fjern hindringene.
<b>Kjøleskapet kjøler ikke.</b>	Temperaturvelgeren står på "0".  Strømbrudd; sikringen i huset er slått av; støpselet sitter ikke skikkelig fast i stikkontakten.	Drei temperaturvelgeren ut av stillingen "0".  Kontroller om det er strøm; kontroller sikringen.

## Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.





sv

## Råd beträffande skrotning

### Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

### Skrotning av gamla kyl-/frysskåp

Uttjänta kyl-/frysskåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

### Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysskåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysskåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

## Säkerhetsanvisningar och varningar

### Innan skåpet tas i bruk

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

### Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylketten skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

### Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare,
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter,
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelsketten uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m<sup>3</sup>. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

## Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).
- Explosionsrisk!**

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

**Risk för stötar!**

- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. grädde spray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

**Explosionsrisk!**

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätningslisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.

## Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utan räckhåll för barn.

## Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- Kylförvaring av matvaror.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

## Uppställning



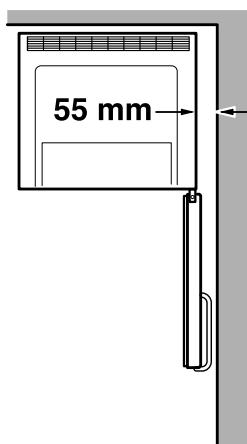
Mitt i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Lossa uppslaget och titta på bilderna samtidigt som du läser texten.

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc.). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till elspis, 3 cm.

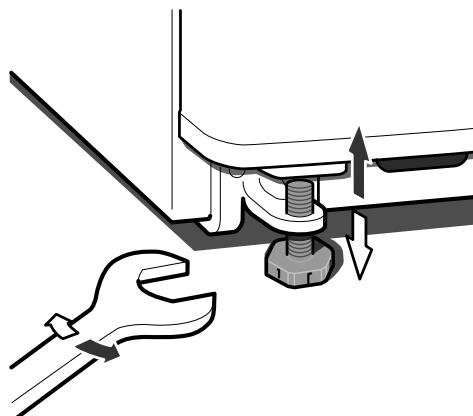
Till annan värmekälla, 30 cm.

Skåp med handtag behöver minst 55 mm avstånd till väggen på anslagssidan för att dörren ska kunna öppnas 90°.



## Ställa upp skåpet

Skåpet får inte luta. Kompensera för ojämnheter i golvet med hjälp av skruvfötterna.



## Hänga om dörren

(vid behov)

Montera i den ordning siffrorna anger.

1. Montera dörrhandtagen

Hävhandtag **Bild 4**

Vinkelhandtag **Bild 5**

2. Hänga om dörren

**Bild 3**

Obs! Lägg försiktigt ner skåpet med baksidan nedåt.

## Lär känna ditt kylskåp

### Översiktsbild

#### Bild 1

- 1 Ljusströmbrytare
- 2 Temperaturväljare
- 3 Innerbelysning
- 4 Hyllor i kyldelen/källardelen
- 5 Avskiljare kyldel/källardel\*
- 6 Grönsakslåda
- 7 Äggfack\*
- 8 Fack för tuber och små burkar
- 9 Fack för stora flaskor

A Kyldel med lägre temperatur

B Källardel med högre temperatur

(\* ej alla modeller)

## Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter nere till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

### Ventilation

#### Bild 6

Luften bakom skåpet värmes upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

## Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst  $\frac{1}{2}$  en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk.  
(Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

**När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.**

### ⚠️ Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. solelanläggningar eller fartygsnät).

## Slå på strömmen

Vrid temperaturvälvaren **bild 2/1** ur "0"-läget. Skåpet börjar kylas. Innerbelysningen till kylskåpet tänds när dörren öppnas.

## Ställa in temperaturen

Vid förvaring av ömtåliga livsmedel rekommenderar vi en förvaringstemperatur som ej överstiger +4 °C.

Om man ställer in ett mellanläge blir det ca +4 °C i den kallaste zonen **bild 3**.

Högre siffra ger lägre temperatur i kyl- och frysutrymmen.

Vi rekommenderar:

- vid kortvarig förvaring av livsmedel: **en** låg inställning (energispar drift t.ex. 1 – 2)
- vid långvarig förvaring av livsmedel: **ett** mellanläge (t.ex. 2 – 3)
- En **högre** inställning (t.ex. 4 – 5) endast tillfälligt, när dörren öppnas ofta när en stor mängd färsk matvaror läggs in i kylutrymmet

## Kylkapacitet

Temperaturen i kylutrymmet kan tillfälligt bli högre när en större mängd matvaror eller drycker läggs in i kylen.

Därför bör temperaturreglaget ställas in på en högre siffra under ca 7 timmar (t.ex. siffran 4)

## Råd beträffande användningen

**Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt varmare:**

- på grund av att dörren öppnats för ofta,
- när större mängder matvaror läggs in.
- när omgivningstemperaturer är hög.

### Smältvattendroppar eller rimfrost i kylskåpet

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt.

Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelets bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i uppsamlingsrännan **bild 7/A**, leds till kompressorn och avdunstar där.

## Placera matvarorna

### Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

#### • Kallaste zonerna

befinner sig vid bakre väggen mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan **bild 8/A** eller mellan de båda pilarna **bild 8/B**

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen** är högst upp i dörren.

Råd: Förvara t ex ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

### Tänk på följande när du lägger in flaskor

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.

### Placera matvarorna på följande sätt:

#### Bild 1/A

- **På hyllorna i kyldeleten** (med början uppifrån): bakverk, färdiglagad mat, mejerivaror, kött och korv
- **I grönsakslådan:** grönsaker, sallad, frukt
- **I dörren** (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, mjölk, juiceförpackningar.

### Svalutrymme KSK...

#### Bild 1/B

- **På hyllorna i svalutrymmet** (med början uppifrån): Drycker liggande, potatis, lök, grönsaker, konserver etc.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, sallad, frukt.

### Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.



sv

## Temperaturindikator

(Endast vissa modeller)

Utsätt inte temperaturindikatorn för solbestrålning och ta den inte i munnen.

**Temperaturindikatorn visar temperaturer under +4 °C** och utgör ett hjälpmittel för att ställa in temperaturreglaget. Ställ in reglaget på en siffra mellan 2 och 3 beroende på omgivningstemperaturen. Om reglaget kan ställas in på ett temperaturvärde, välj +4 °C eller kallare.

Efter ca 12 timmar, när temperaturen sjunkit till under +4 °C, ändras temperaturindikatorns färg från svart till grön. Dessutom visas texten "O.K." (Om inte, ställ ned temperaturvälvjaren ett steg i taget på lägre temperatur.)



**Korrekt inställning** Temperaturen för hög.  
Ställ in temperaturreglaget på ett lägre värde.

## Skåpets inredning

### Hyllor

Hyllorna kan flyttas vid 90° öppen dörr.  
Gör så här:

Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den; sätt in den där du vill ha den.

### KSK...

### **Obs! Viktigt för funktionen!**

För att bibehålla temperaturzonerna i kyldel/källardel är det viktigt att inte ändra skiljeskivans **bild 1/5** och fackets **bild 1/8** läge.

### Förvaringsfack i dörren

Förvaringsfacken i dörren kan byta plats eller tas ut ur kylskåpet för rengöring. Lyft uppåt och ta ut enligt.

## Extrautrustning

(endast vissa modeller)

### Temperatur- och fuktighetsreglage för grönsakslådan

#### Bild 7/B

Vid långvarig förvaring av grönsaker, sallad och frukt, skjut reglaget så långt som möjligt åt vänster – Ventilationsöppningen är öppen – **temperaturen blir lägre**.

Vid kortvarig förvaring, skjut reglaget så långt som möjligt åt höger. Ventilationsöppningen är stängd – hög luftfuktighet – **temperaturen blir högre**.

## Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

### Stänga av strömmen

Vrid temperaturvälvaren **bild 2/1** ur 0-läget. Kompressorn och innerbelysningen stängs av.

### Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
2. Rengör skåpet
3. Låt kylskåpsdörren vara öppen.

## Rengöring och skötsel

1. Obs! Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen!
2. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.
3. Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Rengöringsvatnet får inte komma in i kontrollpanelen eller belysningen.
4. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen

### Råd!

Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål **bild 7/A** bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

#### Obs!

Använd inte rengörings- och lösningsmedel som kan repa eller innehåller syra.

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och därmed ner till avdunstningsskålen som kan svämma över.



sv

## Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylskåpet.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!

## Driftsljud

### Helt normala ljud

**Ett brummande ljud** – kompressorn är igång.

**Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud** – kylmedel strömmar genom rören.

**Ett klickande ljud** – motorn slår på respektive av.

### Ljud som snabbt kan avhjälpas.

#### Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

#### Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

#### Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

#### Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

## Enklare fel man själv kan avhjälpa

### Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad. Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan.

Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpsbelys-ningen fungerar inte; kompressorn arbetar.	Lampan är sönder.  Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 9/B	Byt glödlampa Bild 9/A  Försök få den att röra sig.
Det är vått på kylskåpets botten.	Dräneringshålet är igentäppt. Bild 7/A	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet, se avsnittet Rengöring och skötsel.
Temperaturen i kylskåpet är för låg (kall).	För låg ("kall") temperatur inställd.	Ställa in högre ("varmare") temperatur.
Kompressorn arbetar allt oftare och längre.	Kylskåpsdörren eller frysacksluckan har öppnats ofta;  Ventilationsgallren är övertäckta.	Öppna inte kylskåpsdörren eller frysacksluckan i onödan.  Avlägsna hindren.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls.	Temperaturvälvjaren står på "0".  Strömbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Vrid temperaturvälvjaren ur 0-läget.  Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

L

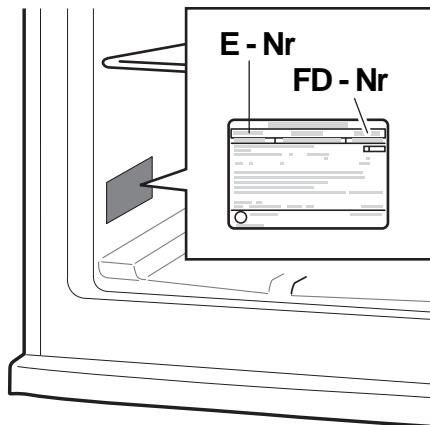
sv

## Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga utryckningar och därmed förenade kostnader.



## Hävittämisojjeita

### Pakausmateriaalin hävittäminen

Pakaus suojaa laitetta kuljetusvarioilta. Kaikki laitteen pakauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystäväällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystäväälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakausmateriaali kierrätykseen.

Lähempää tietoa hävittämismahdollisuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

### Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käyttäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

### Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystäväällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteesseen.

## Turvallisuusohjeet ja varoitukset

### Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

### Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystäväällistä, mutta herkästi syttyvää kylmääainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdyskierron osia. Ulosroiskuva kylmääaine voi aiheuttaa silmävammoja tai sytyä tuleen.

### Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytslähteitä laitteen läheellä
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan
- ota yhteys huolopalveluun.



fi

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaitte sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapaiksessa syntyä herkästi syttypääkaasu-ilmaseosta.

Kylmääineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m<sup>3</sup>. Laitteen kylmääinemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa typpikilvessä.

- Verkkoliittäjäohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuuttettu huoltoliike. Väärin tehdystä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheuttaa vakavia turvallisuusriskejä.

## Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jäälakoneita tms.).

### Räjähdyrsaara!

- Älä käytä höyrypuseita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästää sähkölaitteisiin, jolloin seurausena saattaa olla oikosulku.

### Sähköiskun vaara!

- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdyssalitti aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja)

### Räjähdyrsaara!

- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.

## Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaitte on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

## Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen

Laite on tarkoitettu kotikäytöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

## Asennus



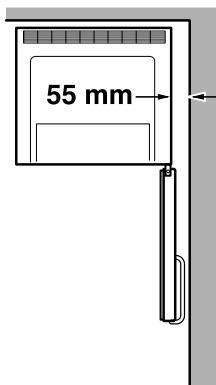
Irrota käyttöohjeen keskellä olevat kuvasivut ennen ohjeiden lukemista. Nyt voit lukea ohjeet ja katsoa samalla kuvia.

Sijoita kylmälaitte kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alittiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten lieden, lämpöpattereiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyksiä:

3 cm sähkölieteen.

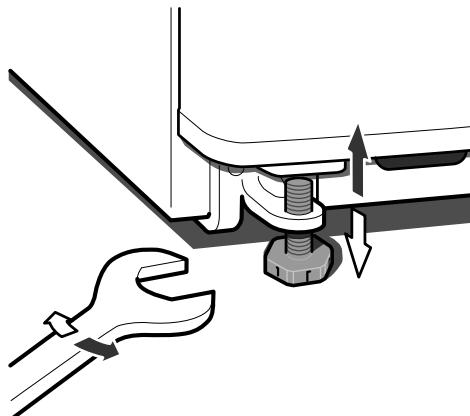
30 cm öljy- tai hiililämmittimeen uuniin.

Kun kaapin ovikahvat on sijoitettu oven päälle, on saranapuolen ja seinän väillä oltava tilaa vähintään 55 mm, jotta oven voi avata 90°.



## Laitteen suoristaminen

Laitteen tulee seisää lattialla tukevasti ja suorassa. Jos lattia on epätasainen, suorista kaappi ruuvijalkojen avulla.



## Käsisyyden vaihto

(mikäli tarpeen)

Asennus numerojärjestyksessä:

1. Ovikahvojen vaihto

Vipukahva **Kuva 4**

Normaalit ovikahvat **Kuva 5**

2. Käsisyyden vaihto

**Kuva 3**

Huom! Aseta kylmälaitte varovasti selälle.



fi

## Tutustuminen laitteeseen

### Esimerkki laitteen varusteista

Kuva 1

- 1 Sisävalokytkin
  - 2 Lämpötilavalitsin
  - 3 Sisävalo
  - 4 Viileäosan/kellariosan hyllyt
  - 5 Tilanjakaja jäakaappi-/viileäosa\*
  - 6 Vihanneslaatikko
  - 7 Munalokero\*
  - 8 Ovihylly tuubeille ja pienille  
tölkeille
  - 9 Ovihylly isoille pulloille
  
  - A Viileäosa, jossa on kylmempää
  - B Kellariosa, jossa on  
lämpimämpää
- (\* ei kaikissa malleissa)

## Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty typpikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Typpikilpi sijaitsee jäähdytystilassa alhaalla vasemmalla.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

### Ilmankierto

Kuva 6

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähköinkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

## Laitteen sähköliitintä

Kun kylmälaitte on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaitte on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressororissa olevaa öljyä saattanut päästää jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

**Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava typpikilvestä, onko sähköverkon liitintäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Typpikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitintäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuuttettu sähköasentaja.**

### ⚠ Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

## Laitteen kytkeminen toimintaan

Käännä lämpötilavalitsin, **kuva 2/1**, pois säättöarvosta »0«. Jäähdytyskoneisto käynnistyy. Sisävalo palaa oven ollessa auki.

### Lämpötilan säätö

Herkästi pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

Kaapin kylmimmän alueen, **kuva 8**, lämpötila on noin +4 °C valittaessa keskialueen säätö.

Mitä isomman numeron valitset, sitä alhaisempi on jäääkaappi- ja pakastinosan lämpötila.

Suositus:

- elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: **alhainen** säättöarvo (energiaa säestäävää toiminta, esim. 1–2)
- elintarvikkeiden pitkääikainen säilytys: **keskialueen** säättöarvo (esim. 2–3)
- valitse **korkea** säättöarvo (esim. 4–5) vain tilapäisesti, kun kaapin ovea joudutaan avaamaan usein tai jäääkaappiin sijoitetaan kerralla suuria määriä elintarvikkeita.

### Jäähdytysteho

Jääääkaappiosan lämpötila voi nousta tilapäisesti sijoitettaessa kaappiin suuria määriä elintarvikkeita tai juomia.

Aseta sen vuoksi lämpötilansäädin isomman numeron kohdalle (esim. 4) noin 7 tunniksi



fi

## Käyttöä koskevia huomautuksia

### Jääkaappiosan lämpötila nousee:

- kun laitteen ovi usein auki.
- kun laitteeseen sijoitetaan suuria määriä elintarvikkeita.
- kun ympäristön lämpötila on korkea.

### Vesipisaroita tai huurretta jääkaappiosassa

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalista.

Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun **kuva 7/A**. Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistoon, josta se haittuu huoneilmaan.

## Elintarvikkeiden sijoittaminen

### Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempää ja lämpimämpää alueita:

#### • Kylmimmät alueet

ovat takaseinän vieressä sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 3/A**, tai molempien nuolien välissä, **kuva 3/B**

Ohje: Säilytä täällä helposti pilantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- Lämpimin alue on ovessa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Nämä juuston aromi säilyy ja voi pysyä riittävän pehmeänä.

### Muista pulloja sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuna tai kannellisessa astiassa. Nämä säilyvät aroma, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

### Sijoita elintarvikkeet seuraavasti:

#### Kuva 1/A

- Jääkaappiosan **hyllyille** (ylhäältä alas): leivonnaiset, valmiit ruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikkoon:** vihannekset, salaatit, hedelmät
- **Oveen** (ylhäältä alas): voi, juusto, kananmunat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

### Viileäosa KSK...

#### Kuva 1/B

- **Viileäosan hyllyillä** (ylhäältä alas): juomapullot kyljellään, perunat, sipulit, vihannekset, säilykkeet jne.
- **Vihanneslaatikkoon** vihannekset, salaatit, hedelmät.

### Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyypikilveltä.

## Lämpötilan osoitin

(Ei kaikissa malleissa)

Älä altista lämpötilan osoittinta auringonpaisteelle tai pistä sitä suuhun.

**Lämpötilan osoitin osoittaa alle +4 °C:een lämpötilat** ja se on tarkoitettu helpottamaan lämpötilan säätöä. Aseta lämpötilavalitsin ympäristön lämpötilan mukaan numeroiden 2 ja 3 välille. Jos lämpötila voidaan valita asteen tarkkuudella asentoon +4 °C.

Noin 12 tunnin kuluttua, kun lämpötila on laskenut alle +4 °C:een, lämpötilan osoittimen väri vaihtuu mustasta vihreäksi ja siihen tulee teksti «O.K.». (Jos näin ei tapahdu, niin säädä lämpötilavalitsimella asteittain alhaisempi lämpötila.)



Oikea säätö korkea

Lämpötila liian, säädä lämpötila-valitsimella alhaisempi lämpötila.

## Säilytystilojen järjestely

### Hyllyt

Voit myös vaihtaa hyllyjen paikkaa oven ollessa auki 90°. Vedä hyllyä ensin itseesi päin, kallista alas päin, poista ja aseta haluamaasi paikkaan.

### KS...

### Huom.! Tärkeää toiminnan kannalta

Älä muuta tilanjakajan **Kuva 1/5** ja hyllyjen **Kuva 1/8** paikkaa, jotta viileäosan/kellariosan lämpötila säilyy ennallaan.

### Ovilokerot

Voit irrottaa kaikki ovilokerot nostamalla ne pois ovesta.

## Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

Vihanneslaatikon lämpötilan ja kosteuden säädin

### Kuva 7/B

Kun vihannesten, salaatin ja hedelmien pitää säilyä pitempään, työnnä säädin ääriasentoon vasemmalle – **lämpötila laskee**.

Työnnä lyhytaikaisessa säilytyksessä säädin oikealle. Ilmankiertoaukko on kiinni – korkea ilmankosteus – **lämpötila nousee**.



fi

## Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Käännä lämpötilavalitsin **kuva 2/1** asentoon »0«. Jäähdtyskoneisto ja sisävalaisin kytkeytyvät pois päältä.

### Väliaikainen käytöstä poisto

Jos kaappi on pitemmän aikaa käytämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai Kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
2. Puhdista kaappi.
3. Jätä kaapin.

## Laitteen puhdistus

1. Huom.: Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
2. Pyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
3. Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse ohjaustauluun tai sisävalaisimeen.
4. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

### Huomautus!

Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko **kuva 7/A** säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

#### **Huom:**

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuottimia.

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

## Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaitte kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Laite ei saa olla alittiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista!
- Sulata pakasteet jääräpissä. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääräpinnin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.

## Käyttöäänet

### Normaalit käyttöäänet

**Hurina** – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

**Virtaavan veden ääni** – kylmäainetta virtaa putkissa.

**Napsahdus** – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

### Tavallisuudesta poikkeavat äänet

#### Kylmälaitte ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

#### Kylmälaitte koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

#### Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

#### Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.



fi

## Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

### Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista allaolevan luettelon avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut itse myös takuuaikana.

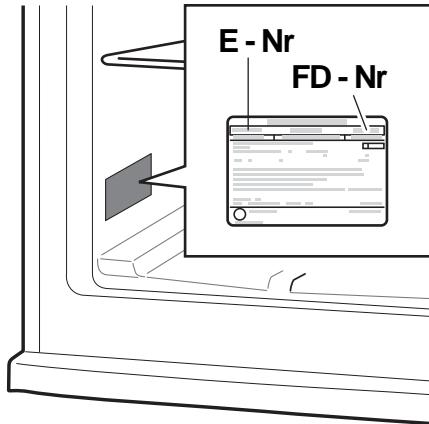
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala; jäähdystykoneisto käy	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu <b>Kuva 9/A</b>  1. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojuus. 3. Vaihda lamppu, (Varalamppu max. 15 W, 220–240 V vaihtovirta, kanta E14)
Jääkaapin pohja on märkä	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. <b>Kuva 9/B</b>	Yritä saada kytkin liikkumaan.
Jääkaapin lämpötila on säädetty liian alhaiseksi.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. <b>Kuva 7/A</b>	Puhdistaa poistokouru ja poistoputki, katso Laitteen puhdistus
Jäähdystykoneisto käynnisty yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä	Jääkaapin tai pakastelokeron ovi on ollut turhan usein auki; Ilmankiertoaukot on peitetty.	Älä avaa ovea turhan usein. Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää	Lämpötilavalitsin on asennossa "0".  Sähkökatko; sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Käännä lämpötilavalitsin toiseen asentoon.  Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

## Huoltopalvelu

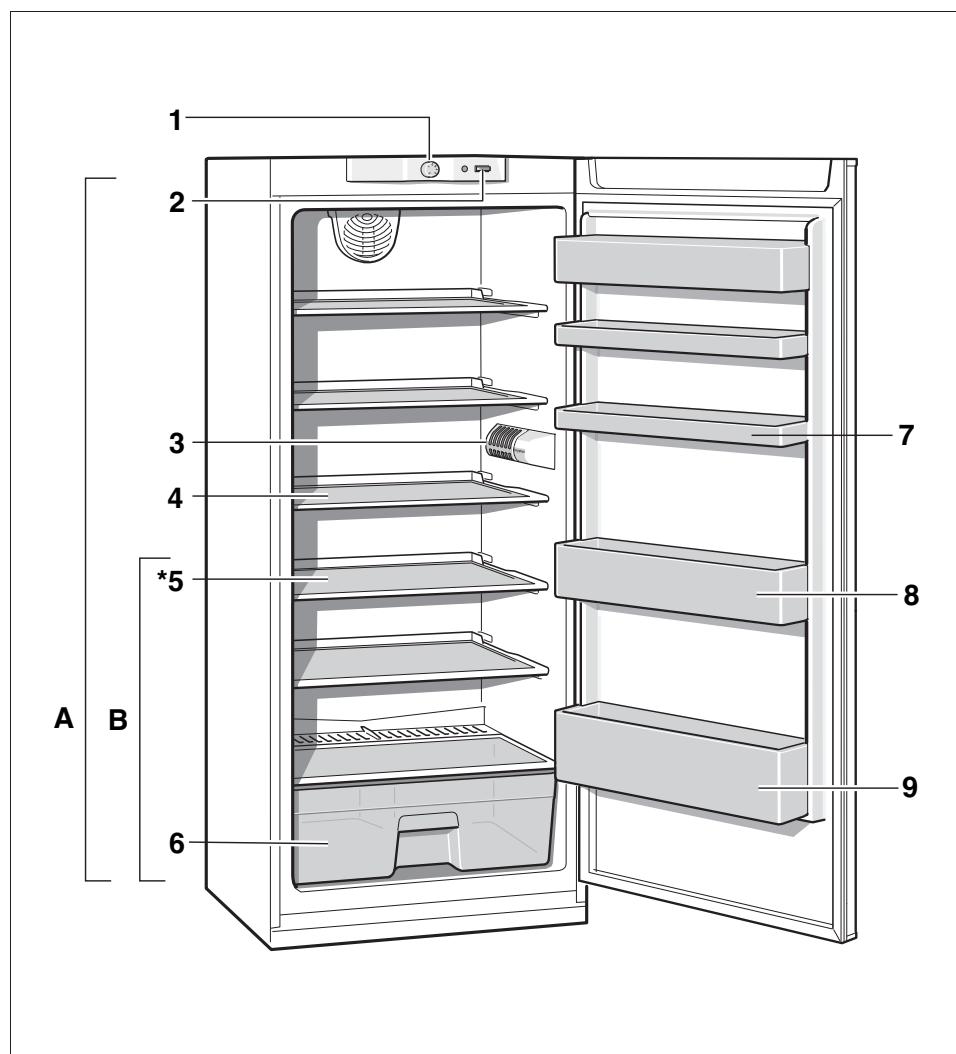
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyypikilvestä.

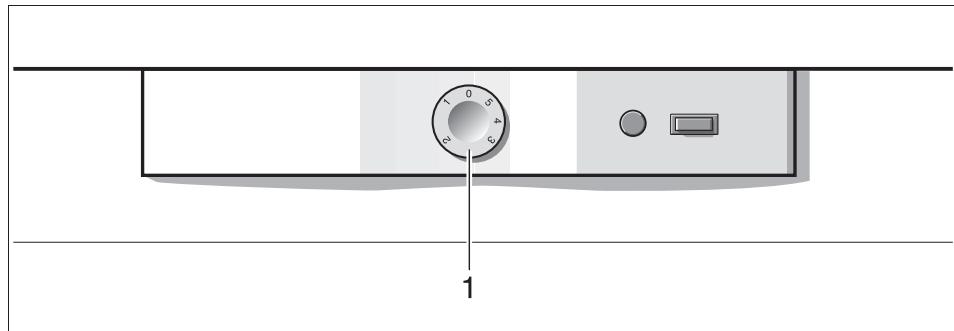
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilla huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



L

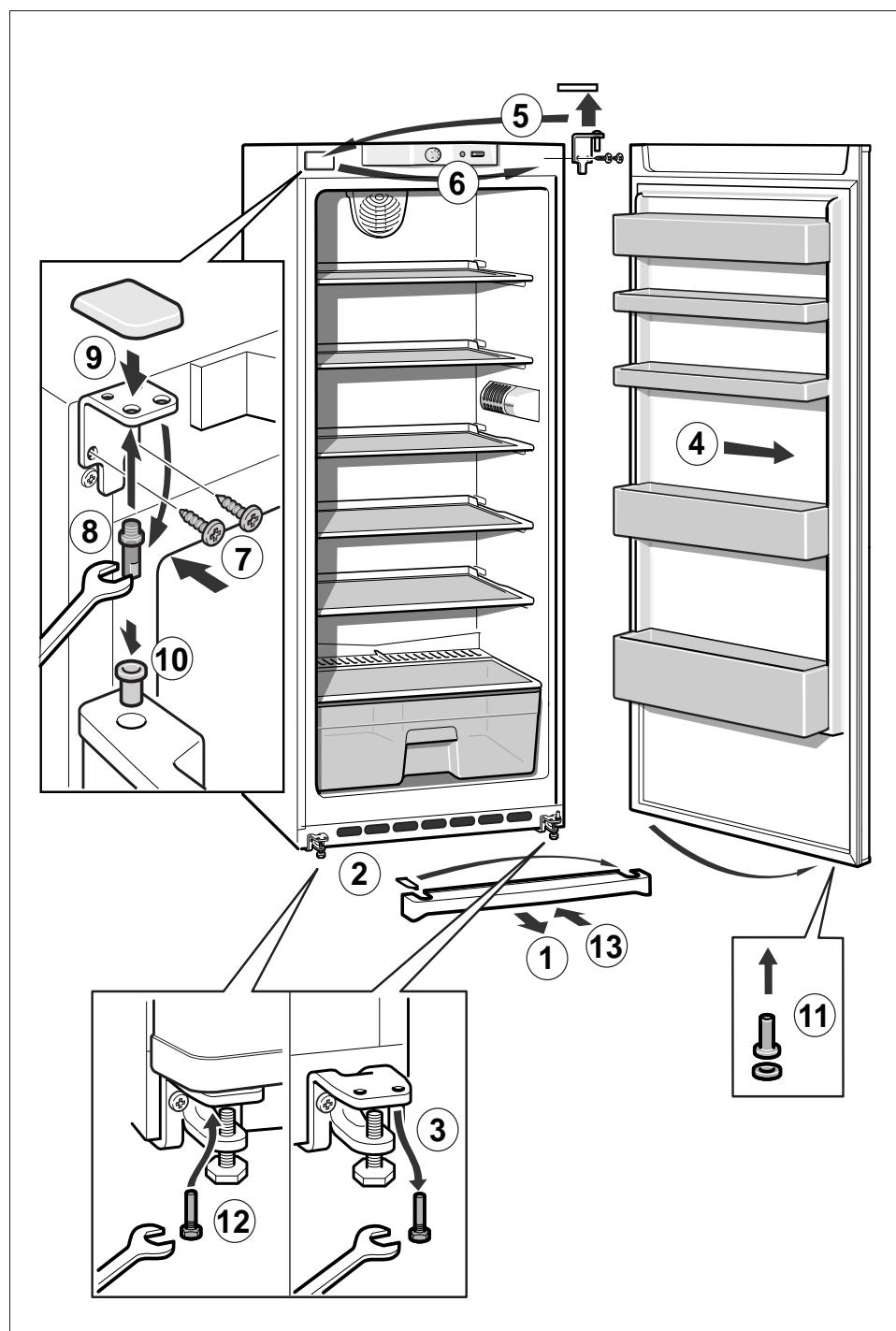


1

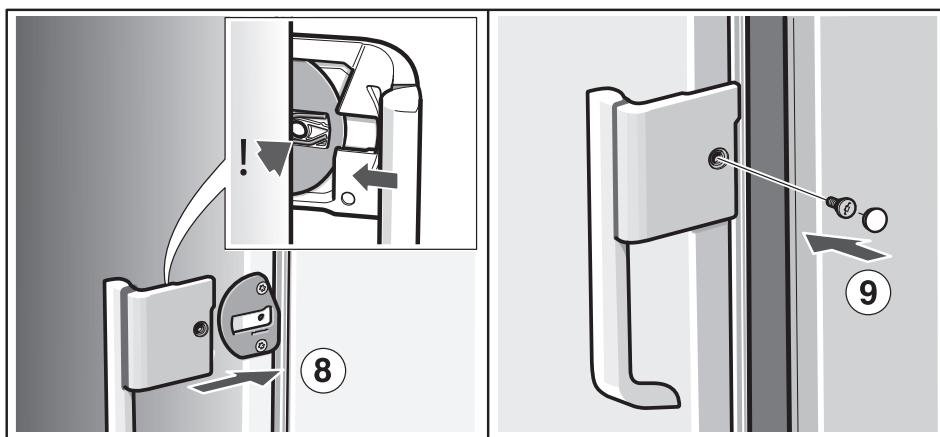
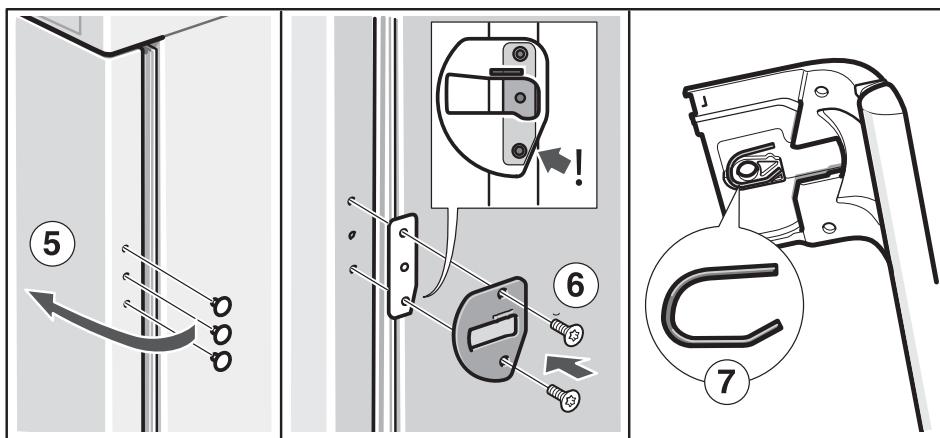
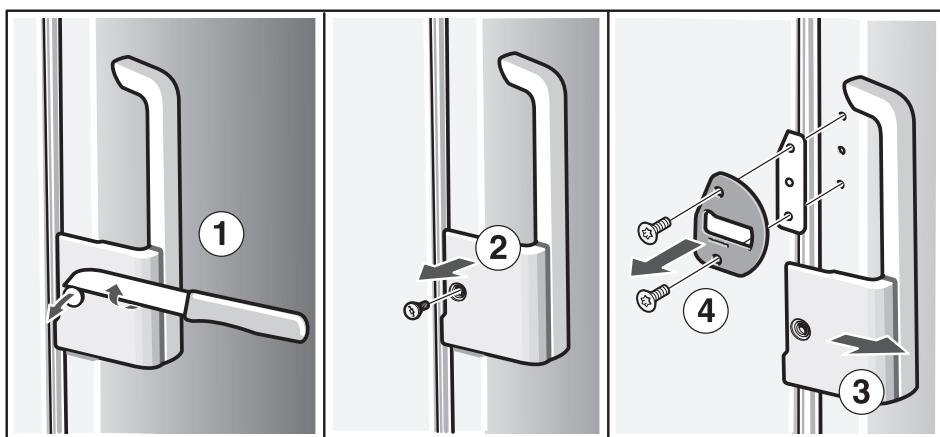


2

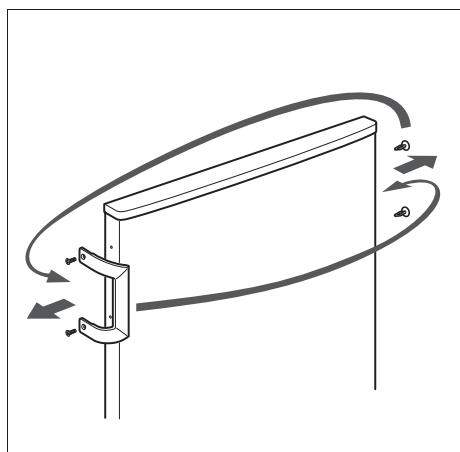
L



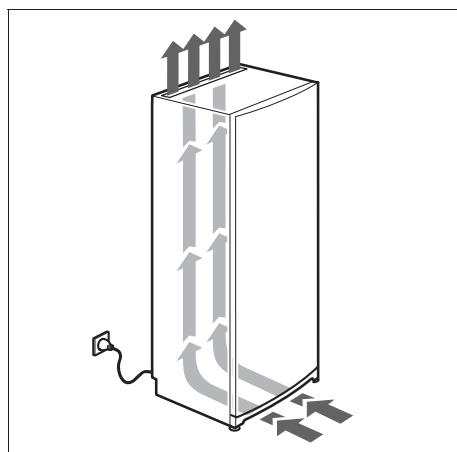
L



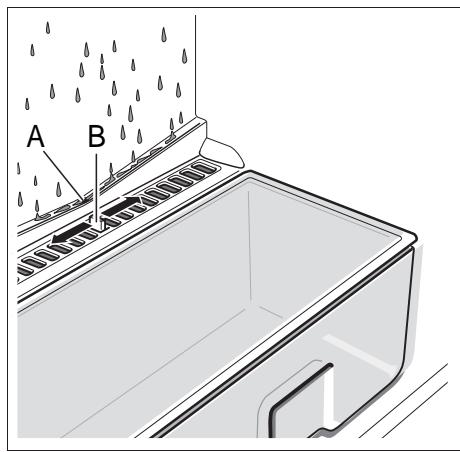
L



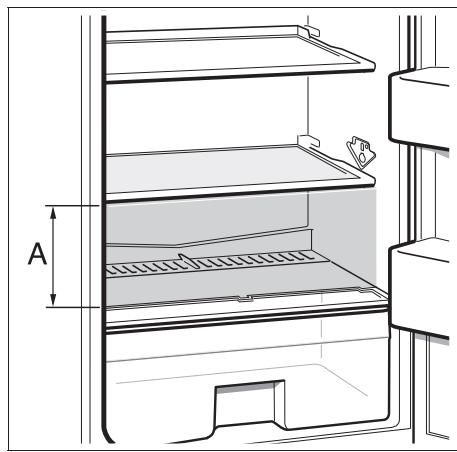
5



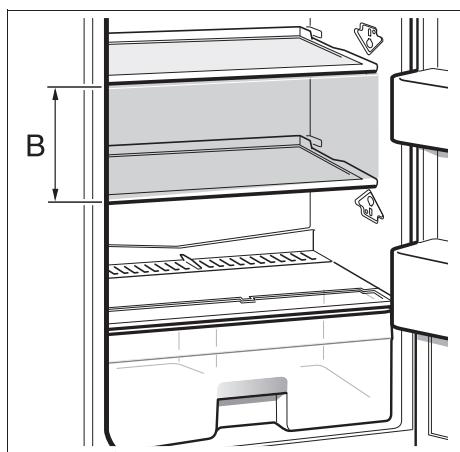
6



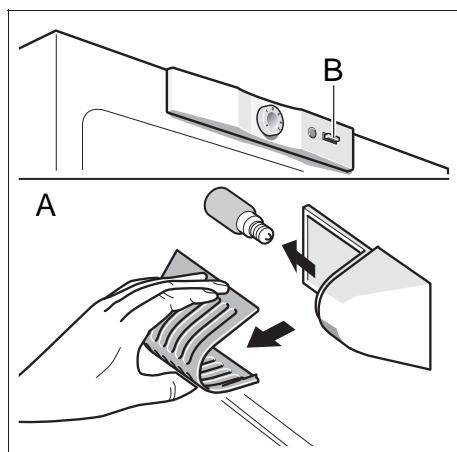
7



8/A



8/B



9



Bosch Info-Team:  
DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

Ændringer forbeholdes.  
Endringer forbeholdes.  
Rätt till ändringar förbehålls.  
Oikeudet muutoksiin pidätetään.